

EXPORT today

IHRE WÖCHENTLICHE INFORMATIONSQUELLE RUND UM DEN EXPORT

Ausgabe 38/2016

Jubiläum

Erfolgreiche Zahlen zum 25-jährigen Bestehen von Hobex.

Das auf bargeldlosen Zahlungsverkehr spezialisierte österreichische Unternehmen Hobex hat sein 25-jähriges Firmenjubiläum gefeiert und dabei eine äußerst erfolgreiche Bilanz zum abgelaufenen Wirtschaftsjahr präsentiert. Der Umsatz der 1991 gegründeten Firma mit Stammsitz in Salzburg wuchs um 15 Prozent auf 3,9 Milliarden Euro. Allein im letzten Jahr wurden fast 4.700 neue Kundenterminals installiert. Hobex beschäftigt derzeit 86 Mitarbeiter und betreut mehr als 19.000 Kunden im In- und Ausland. Rund 20,6 Millionen Transaktionen wurden im letzten Jahr auf insgesamt über 24.300 Terminals getätigt, damit verzeichnet Hobex einen bemerkenswerten Zuwachs von rund 2,3 Millionen Zahlungen, das sind mehr als 13 Prozent. Besonders gut



© Hobex

Die Hobex AG ist international erfolgreich auf bargeldlosen Zahlungsverkehr spezialisiert.

lief das Geschäft im Ausland. Das Umsatzwachstum betrug in Deutschland 35 Prozent und in Italien 27 Prozent im Vergleich zum Vorjahreszeitraum.

< www.hobex.at

Inhalt

Millennium-Kauf	02
Metallisierung und Reinraum	03
So Easy ist Easy HR	05
Weiter im Aufschwung	07
Gasanschluss ohne Erdgas	09

Top-Erfolg

Bei Laufen läuft.

Österreichs führender Hersteller von Sanitärkeramikprodukten, die Laufen Austria AG hat im Geschäftsjahr 2015 einen Umsatz von rund 49,1 Millionen Euro erwirtschaftet. Das waren um fast 2,2 Millionen Euro oder 4,6 Prozent mehr als im Vergleichszeitraum des Vorjahres.

2015 hat die Laufen AG in Wilhelmsburg und Gmunden 420.000 Keramikteile produziert. Jede zweite im Hauptwerk Wilhelmsburg erzeugte Keramik geht in den Export.

www.laufen.co.at

Fokus

Kapsch auf der InnoTrans

Kapsch CarrierCom bestätigt in Berlin seine Führungsrolle.

Mit seinen Lösungen für den Eisenbahnsektor und den öffentlichen Personennahverkehr unterstützt Kapsch CarrierCom die Betreiber dabei, den Anforderungen von komplexen Verkehrsnetzen heute und in Zukunft gerecht zu werden. Am Messestand der diesjährigen InnoTrans in Berlin, die vom 20. bis 23. September stattfand, zeigte Kapsch innovative Lösungen wie die neue App-Suite mobi.mobile unter der Marke mobi.guide sowie zukunftsweisende Lösungen für IP-basierte Bahnkommunikationssysteme wie etwa die SIP-basierte

funktionale Adressierung. Zudem präsentierte Kapsch Demos seiner Lösungen für IP-basierte Bahnkommunikationssysteme, unter anderem die SIP-basierte funktionale Adressierung, die erstmals im Frühjahr 2016 in seinem Wiener Labor vorgestellt wurde. Kapsch CarrierCom gilt als führender und global tätiger Hersteller, Lieferant und Systemintegrator von End-to-End-Telemetrie- und Telekommunikationslösungen. Diese Vormachtstellung wurde in Berlin eindrucksvoll bestätigt.

Ihre EXPORT today-Redaktion

www.kapschcarrier.com

Impressum

EXPORT today wird vom Observer beobachtet.

Medieneigentümer, Redaktionsadresse: New Business Verlag GmbH, 1060 Wien, Otto-Bauer-G. 6, Tel.: +43/1/235 13 66-0, **Konzept, Gestaltung und Produktion:** New Business Verlag GmbH **Chefredaktion:** Melanie Wächter (melanie.wachter@newbusiness.at), Max Gfrerer (max.gfrerer@newbusiness.at) **Projektleiterin:** Sylvia Polak **Geschäftsführer:** Lorin Polak (+43/1/235 13 66-300, lorin.polak@newbusiness.at) **Artdirektion:** Gabriele Sonnberger (gabriele.sonnberger@newbusiness.at) **Hinweis:** Im Sinne der leichteren Lesbarkeit werden geschlechtsspezifische Bezeichnungen nur in ihrer männlichen Form angeführt. Dies impliziert keinesfalls eine Benachteiligung des jeweils anderen Geschlechts. Frauen und Männer mögen sich von den Inhalten unseres Newsletters gleichermaßen angesprochen fühlen.

www.newbusiness.at

Millennium-Kauf

CA Immo erwarb das 70.400 m² fassendes Büroensemble Millennium Towers für 175 Millionen Euro.

Das Transaktionsvolumen für die direkt am Donauufer gelegene, voll vermietete Immobilie, die einen jährlichen Mietertrag von rund 12 Mio. € aufweist, liegt bei rund 175 Mio. €. Verkäufer sind Tri-Granit und eine Tochtergesellschaft von Heitman LLC. Mit dieser Transaktion baut CA Immo ihre Präsenz am Kernmarkt Ungarn, wo sie derzeit nach Deutschland und Österreich das größte Bestandsportfolio hält, weiter aus.

Millennium Towers – Lage und Merkmale

Das Büroensemble liegt an prominentem Standort direkt an der Donau mit Panoramablick auf die Buda Hügel, südlich des CBD im 9. Stadtbezirk. Das Gesamtprojekt besteht aus vier Gebäuden mit insgesamt rund 70.400 m² BGF und 1.200 Parkplätzen, die

von Parkanlagen umgeben und sehr gut an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden sind. Das Class-A Büroensemble steht für herausragende Qualität am ungarischen Büromarkt und erhielt als eines der ersten ungarischen Gebäude ein LEED Nachhaltigkeitszertifikat.

Das Erdgeschoss der Liegenschaft bietet rund 6.600 m² Einzelhandelsfläche. Die Mieterstruktur des mit 99,7% Vermietungsquote voll ausgelasteten Bürokomplexes ist diversifiziert und inkludiert internationale Top-Mieter wie Vodafone, Morgan Stanley und Lexmark. Das Mietauslaufprofil (WAULT) liegt bei über vier Jahren.

CA Immo in Ungarn

Das ungarische Bestandsportfolio, das zum 30.6.2016 rund 8% des CA Immo-Gesamt-



Die voll vermieteten Millennium Towers in Budapest sind nun Teil des CA Immo-Bestandsportfolios

portfolios ausmachte, umfasst acht Bürogebäude in Budapest. Sieben ungarische Bürogebäude verfügen über ein LEED Gold Nachhaltigkeitszertifikat. Der Buchwert des rund 203.000 m² vermietbare Fläche umfassenden Portfolios lag zum 30.6.2016 bei rund 314 Mio. € und wird sich durch diese Transaktion auf rund 273.400 m² vermietbare Fläche im Wert von rund 490 Mio. € erhöhen.

www.caimmo.com

DB SCHENKER

Delivering solutions.



Unsere **Iran-Hotline:**
Ihr Business-Vorteil
für die Zukunft.

Sie planen Geschäfte im Iran? DB Schenker möchte Sie bei Ihrem Vorhaben unterstützen und Ihnen einen Vorsprung ermöglichen: zeitlich, räumlich sowie informativ.

Schon jetzt haben wir einen kompetenten Partner im Iran, der vor Ort für alle logistischen Aufgaben bereit steht. Zudem beantwortet ein DB Schenker-Expertenteam in Österreich Ihre Fragen rund um das Thema Iran.



Hotline

+43 (0) 5 7686-400400



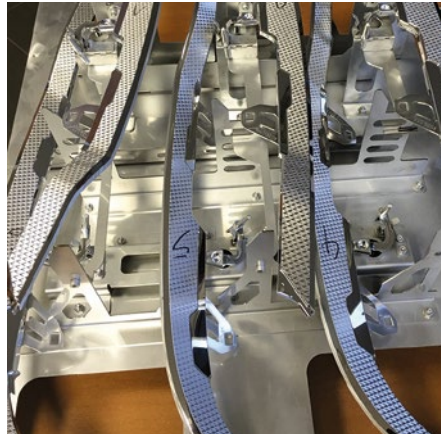
Live-Chat

www.dbschenker.com/at



Metallisierung und Reinraum

MPH entwickelt, konstruiert und fertigt Metallisierungsvorrichtungen sowie Lackiervorrichtungen zur PVD-Beschichtung von Kunststoffteilen für unterschiedliche Aufgaben: Spezielles Einsatzgebiet ist der Automotivbereich mit metallischen Oberflächen und die Herstellung von Fahrzeugbeleuchtungen.



Bedampfungsvorrichtung in der Maschine und Aufnahmen für Sputter-Anlagen.

Beim Spezialgebiet der MPH Metall Präzision Halbwachs GmbH mit Sitz im niederösterreichischen Mank handelt sich um Teilehalterungen, auch Satelliten genannt, bei denen ein Kunststoffteil so aufgenommen wird, dass die vordefinierten Flächen exakt die gewünschte Oberfläche erhalten. Besonders Wert legt das Unternehmen auf einfache und rasche Be- und Entladung der Vorrichtung und auf sicheren Halt der Teile. Mit modernsten Konstruktionswerkzeugen beginnen die versierten Techniker mit der Entwicklung der Prototypen. Dazu nutzen sie 3D-Daten aus der Entwicklungsphase, um die Gesamtentwicklungszeit möglichst

kurz zu halten. Auf Wunsch kann MPH bereits in dieser Phase wertvolle Entwicklungserfahrung anbieten, um eine kostengünstige Produktion zu ermöglichen.

„Wir verwenden Prototypen aus dem 3D-Drucker zum Testen für unsere Kunden. Nach der Freigabe wird eine Serie von Vorrichtungen termingerecht geliefert“, erklärt MPH-Inhaber Manfred Peter Halbwachs den Vorteil seines Betriebes. Für die Herstellung von Oberflächen nach dem Sputter-Verfahren bietet MPH ebenfalls unterschiedlichste Aufnahmevorrichtungen an. MPH greift dabei auf einen Erfahrungsschatz von 25 Jahren in diesem Sektor zu-

rück. „Dadurch gehen wir auf die jeweils speziellen Anforderungen Ihrer Produktionsmaschinen ein und bieten Verbesserungen im Maschinenumfeld und der Teilelogistik an. Durch unsere hohe Fachkompetenz auf diesem Spezialgebiet beliefern wir auch Hersteller im Premiumbereich“, sagt der Inhaber.

Reinräume für Produktionen

Ein weiteres Produkt von MPH sind die individuell gefertigten Reinräume für Produktionen unter besonderen Voraussetzungen. Glatte Oberflächen, saubere Detaillösungen und ein hoher Automatisierungsgrad mit verschiebbaren Deckenelementen zeichnen diese Kabinen aus. Somit sind rasche Werkzeugwechsel machbar, um die Produktionszeit Ihrer Anlage zu erhöhen.

„Wir verbinden Professionalität mit Herzlichkeit, Zuverlässigkeit mit Präzision, traditionelle Werte mit modernster Technologie. Unser Name ist Ihr Erfolg“, fasst Manfred Peter Halbwachs zusammen. <



Reinräume für Kunststoffspritzgussanlagen



MPH Metall Präzision Halbwachs GmbH

3240 Mank, Hörsdorf 39

Tel.: +43/2755/2345

Fax: +43/2755/2345-15

mph@mph.co.at, www.mph.co.at

Trainings-Hotline:
+43 1 533 1 777-99



Enterprise Training Center

Get Ready 2016



die neuen
Seminar-Themen



Smarter
lernen

MIT DEN ^{smart}
SEMINAREN
VON ETC

„Das smart Seminar zu Server 2016 ist
einmalig gut - das gibt es so nirgends am Markt!“
Christian Neubauer, swisscom



redhat.

ORACLE

vmware

Delivered by



Global Knowledge



Learning
Specialized
Partner



TRAINING ORGANIZATION ACCREDITED BY
EXIN ON BEHALF OF AXELOS



www.etc.at/get-ready-2016

So Easy ist Easy HR

EASY HR ist eine benutzerfreundliche und intuitive Lösung, die einen revisionssicheren und jederzeit nachvollziehbaren Zugriff auf die Informationen und Akten unabhängig vom Standort ermöglicht.

Mit seiner digitalen Personalakte bietet EASY HR eine sichere und einfache Ablage Ihrer sensiblen Personaldokumente, einen vollständig steuerbaren Zugriff und eine stets lückenlose Dokumentation. Ein flexibles On- und Offboarding-Management steuert und überwacht alle anfallenden Aufgaben bei der Einstellung und Freisetzung der Mitarbeiter. Die digitale Firmenakte bietet eine flexible und sichere Ablage für alle Informationen und Dokumente im HR-Bereich über die Personalakten hinaus.

Ausschreibungs- und Bewerbermanagement

Ein elektronisches Ausschreibungs- und Bewerbermanagement schafft massive Arbeitserleichterungen in Recruiting-Prozessen.

Sie steigert somit Ihre Reaktionsfähigkeit und verbessert durch beschleunigte Prozesse und transparente Steuerung die Ergebnisse in der Personalgewinnung. Die optionale Anbindung an Online-Stellenmärkte, auf der eigenen Firmen-Webseite ebenso wie bei Drittanbietern, ermöglicht einen durchgängigen Informationsfluss und schnelle Ergebnisse.

Qualifikations- und Seminarmanagement

Mit dem Qualifikations- und Seminarmanagement behalten Sie kontinuierlich den Überblick über die Möglichkeiten und Fähigkeiten Ihrer Mitarbeiter. Zudem erhalten Sie optimale Unterstützung bei der Weiterbildung und strategischen Personalentwicklung.

Besuchen Sie uns auch auf der Personal Austria, Halle A, Stand C.14



09. – 10. Nov. 2016

Messe **Wien**

15. Fachmesse für Personalmanagement

Vorteile von EASY HR auf einem Blick:

- Arbeitsprozesse im Personalbereich laufen gesteuert ab
- Die Lösung ist weitgehend intuitiv nutzbar
- Die Abläufe gewinnen spürbar an Transparenz, Sicherheit und Tempo
- Die Mitarbeiter werden von lästigen Routinetätigkeiten entlastet
- Die Sicherheit im Umgang mit den sensiblen Personalinformationen steigt
- Viele Fehlerquellen lassen sich so leicht vermeiden

www.easy-austria.at



Leitbetrieb
Österreich

WIR KÖNNEN IHR PERSONAL-

WESEN NICHT NEU AUFSTELLEN.

ABER LASSEN ES IN EINER

GANZ ANDEREN LIGA SPIELEN.

IHR HIDDEN CHAMPION FÜR DIGITALES PERSONAL-MANAGEMENT. Schließlich ermöglichen wir mit EASY HR eine effiziente und sichere Verwaltung sensibler Personaldokumente. Intuitiv, transparent, benutzerfreundlich. Ganz im Hintergrund. Ganz für Ihren Erfolg. **Machen Sie sich einen Eindruck: www.easy-austria.at**

EASY SOFTWARE

WIR DENKEN SIE VORAUSS

Leidenschaftlich. Gut. Beraten.

HYPO
LANDESBANK
VORARLBERG

”

Persönliche Beratung, Unternehmergeist und Handschlagqualität zeichnen uns als partnerschaftliche Regionalbank aus. So ambitioniert wie wir Neues schaffen, so verantwortungsvoll gehen wir mit Bestehendem um.

Lothar Mayer, Leiter Finanzierung
Mag. Roswitha Klein, Regionaldirektorin Wien



Setzen wir uns zusammen.

Hypo Vorarlberg in Wien

Brandstätte 6, 1010 Wien
Roswitha Klein, Regionaldirektorin Wien, T 050 414-7411
Lothar Mayer, Leiter Finanzierung, T 050 414-7430
www.hypovbg.at

Weiter im Aufschwung

Die größten Unternehmen profitieren vom günstigen Wirtschaftsumfeld in Zentral- und Osteuropa.

2015 war ein gutes Jahr für Zentral- und Osteuropa. Das durchschnittliche BIP stieg um +3,3 Prozent, nach +2,6 Prozent in 2014. Der Privatkonsum zog durch sinkende Arbeitslosigkeit und höhere Gehälter an. Zudem stützten die EU-Fördermittel die Investitionen.

„Die Entwicklungen im Ranking der Top 500 Unternehmen veranschaulichen die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen im vergangenen Jahr – und es war ein erfolgreiches Jahr“, erklärt Katarzyna Kompowska, Coface Executive Manager Central & Eastern Europe.

Privatkonsum als Wirtschaftsmotor

Polen bleibt Wirtschaftsmacht im CEE. Die größte Volkswirtschaft der Region beheimatete die meisten der Top-Unternehmen. Durch die starke Inlandsnachfrage über-

stand das Land die Wirtschaftskrise vergleichsweise gut.

Das größte Wirtschaftswachstum in Zentral- und Osteuropa erreichte 2015 aber die tschechische Republik (+4,5 Prozent). Zudem hatte das Land eine der niedrigsten Arbeitslosenzahlen in der EU (5,1 Prozent).

Ungarn verlor eine Position, sicherte sich aber mit 69 Unternehmen im Ranking (-4 im Vergleich zu 2014) wieder einen Platz am Podest.

Eine anhaltende positive Entwicklung zog sich durch fast alle Branchen der CEE Top 500. 12 von 13 steigerten den Umsatz im Vergleich zum Vorjahr. Die Textilbranche mit +14,8 Prozent und die Automobil- und Transportbranche mit +10,3 Prozent gehören zu den größten Gewinnern.

Die günstigen Wirtschaftsbedingungen setzen sich auch 2016 fort. „Die Prognosen für



Katarzyna Kompowska, Executive Manager
Central & Eastern Europe

2016 entsprechen fast jenen von 2015 – mit einem geschätzten Wachstum von +3,0 Prozent. Weitere Verbesserungen am Arbeitsmarkt und das wachsende Vertrauen der Konsumenten werden die Haushaltsnachfrage als wichtigsten Wirtschaftsmotor in Zentral- und Osteuropa stärken“, fügt Michael Tawrowsky, Country Manager Coface Austria, hinzu. „Österreich profitiert weiterhin von dieser Entwicklung, da die Region nach wie vor zu den bedeutendsten Handelspartnern zählt. Allein die Exporte sind seit 2005 um ein Viertel gestiegen.“

www.coface.at

Exklusiv für
NEW BUSINESS
Leserinnen
und Leser!

NEW BUSINESS Das Magazin für Unternehmer

vergibt **zwei Teilstipendien** für folgende
Lehrgänge der **Donau-Universität Krems**:

Professional MSc Management und IT

Corporate Governance und Management MBA

Ein Stipendium umfasst 50% der aktuellen Studiengebühr. Beide Lehrgänge sind berufsbegleitend zu absolvieren und dauern 4 Semester. Über die Vergabe der Stipendien wird auf Basis der Bewerbungsunterlagen entschieden.

Nähere Informationen und Teilnahmemodalitäten:

www.donau-uni.ac.at/nb-stipendien





Sicherheitslösungen
von Avira machen es
Ihnen dreifach leicht:

Keine Malware
Kein Leistungsverlust
Keine Wartungskosten



Zuverlässiger Rundumschutz ist ganz einfach zu haben: mit den Avira Sicherheitslösungen für Unternehmen. Die in der Praxis bewährten Pakete sind benutzerfreundlich und belasten weder Budget noch Ressourcen. Sie entscheiden, ob Sie Ihre PCs und Server über eine

lokal installierte Konsole oder in der Cloud verwalten möchten. Kernfunktionen wie der Echtzeitschutz sämtlicher laufender Prozesse oder das intelligente Reparatursystem bannen Gefahren und sorgen für reibungslosen Workflow.

Sind Sie ein Systemhaus und möchten Avira in Ihr Portfolio aufnehmen? Dann freuen wir uns auf Ihre Anmeldung auf www.avira.at. Bei Fragen erreichen Sie Ihren persönlichen Avira Partnerbetreuer unter: info@avira.at, Telefon +49 7542 500 3055

Gasanschluss auch ohne Erdgas

Da viele Unternehmen die zahlreichen Vorteile von Flüssiggas noch nicht kennen, macht es sich die Tiroler Firma zur Aufgabe, über die Möglichkeiten abseits vom Gasnetz zu informieren.



Seit über 50 Jahren gibt es Primagaz – den Experten für Flüssiggas – nun in Österreich. Den Ursprung hat die Firma in Tirol, wo sich auch noch heute in Kirchbichl ein Gaslager wie auch die Firmenzentrale befinden. Seit vielen Jahren werden auch Niederlassungen in Enns und Frastanz betrieben. Mit seinen 60 Mitarbeitern ist Primagaz ein wichtiger Arbeitgeber in der Region. Als Mitglied der holländischen SHV-Energy-Gruppe, dem führenden Flüssiggasversorger in Europa, hat Primagaz außerdem Zugriff auf Lager (und Kollegen) im angrenzenden Ausland. So ist für Kunden jederzeit eine sichere und flächendeckende Versorgung gewährleistet.

Seit 2015 bietet Primagaz für große Unternehmen, die abseits vom Erdgasnetz liegen, zusätzlich zum herkömmlichen Flüssiggas (LPG) die Energieversorgung mit LNG, flüssigem Erdgas, an. Kunden mit einer Abnahme von mehr als 300.000 Litern Heizöl p.a. können so auch ohne einen Anschluss an ein Gasnetz die Vorteile von Erdgas nutzen.



Primagaz Niederlassung in Kirchbichl/Tirol

Sauber, zuverlässig und hocheffizient

Primagaz bietet Lösungen sowohl für Privat- als auch Gewerbekunden. Das meiste Wachstum wird aktuell im Gewerbebereich erzielt, wo aufgrund von hocheffizienten und mit Flüssiggas betriebenen Verbrauchsgeschäften, wie z.B. BHKW (zur gleichzeitigen Produktion von Strom und Wärme), Gaswärmepumpen (inkl. Nutzung der Umweltwärme) oder Infrarotstrahlern (für die Hallenbeheizung), modernste Lösungen zur Verfügung stehen.

Kombiniert mit dem Klassiker – einer Gasbrennwerttherme – sind diese Anlagen unschlagbar: sauber, zuverlässig und hocheffizient. Primagaz übernimmt die komplette Planung, Genehmigung sowie den Bau der Anlagen zusammen mit starken Partnern.

Stark im Außendienst

Im Außendienst beraten Gebietsleiter die Primagaz-Kunden in allen Fragen rund um Flüssiggas – egal, ob in der 5-kg-Flasche zum Grillen oder in einem 30.000-kg-Behälter für gewerblichen Anwendungen. Eigene Fahrer mit modernen Fahrzeugen stellen in jeder Lage – Berg oder Tal, Winter oder Sommer, Privathaus oder Gewerbe – eine zuverlässige Versorgung sicher. Insgesamt versorgt Primagaz heute über 10.000 Kunden in ganz Österreich mit Flüssiggas. In diesem Jahr konnte Primagaz zudem personell aufrüsten und so seine führende Position im Markt weiter stärken.

Neukunden aufgepasst!

Im Juli 2016 baut Primagaz die Flüssiggasversorgungsanlage der neuen Granatalm im Zillertal. Der Eigentümer hat sich nach langer Verhandlung aufgrund der kompetenten Beratung und des besten Leistungsangebotes (Planung, Anlagenbau, Versorgung, Wartung aus einer Hand) für Primagaz entschieden. Hier versorgt in Zukunft auf 2.100 m Höhe ein unterirdischer 30.000-kg-Gastank die Skihütte über den gesamten Winter mit Wärme und Energie für die Küche.

Der Primagaz-Klimabonus bietet allen Primagaz-Kunden einen Zuschuss, wenn sie ihre alte Gastherme gegen eine neue tauschen. Primagaz-Neukunden profitieren aktuell sogar noch mehr: Alle Kunden, die sich bis 30. August 2016 neu für eine neue Flüssiggasversorgung von Primagaz entscheiden, bekommen die Anlageninstallation für die Hälfte. Zusätzlich werden sie von der Behältermiete im ersten Jahr befreit. Mehr dazu bei einer kostenlosen und unverbindlichen Vor-Ort-Beratung. Einfach einen Termin vereinbaren.

Primagaz GmbH

6322 Kirchbichl, Europastraße 8
Tel.: +43/598/600
office@primagaz.at
www.primagaz.at



NEW BUSINESS

**Alles, was
Sie für Ihr
Business
brauchen!**



DAS NEW BUSINESS PAKET um nur 33 Euro!

Abonnieren & profitieren Sie!

Hotline: 01/235 13 66-100

Fax: 01/235 13 66-999

E-Mail: sylvia.polak@newbusiness.at

- ☐ Ja, ich bestelle NEW BUSINESS für ein Jahr
(elf Ausgaben) um nur 33 Euro.
- ☐ Ja, ich bestelle das Vorteilsabo NEW BUSINESS für zwei Jahre
(22 Ausgaben) um nur 55 Euro.